



**BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING | USER MANUAL**



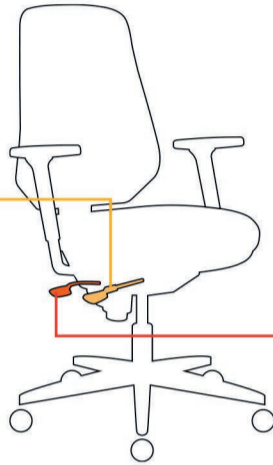
VIDEO-TUTORIAL:  
WWW.TERGON.CH



TERGON Bürostuhlhersteller GmbH  
Les Grands-Champs 60  
CH-1483 Montet



**1. SITZ - HÖHE**  
ASSISE - HAUTEUR  
ZITTING - HOOGTE  
SEAT - HEIGHT



**5. RÜCKEN - NEIGUNG**  
DOSSIER - INCLINAISON  
RUGLEUNING - HOEKINSTELLING  
BACKREST - TILT



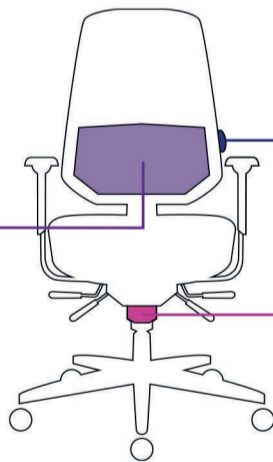
**2. SITZ - TIEFE**  
ASSISE - PROFONDEUR  
ZITTING - DIEPTE  
SEAT - DEPTH



**6. ARMLEHNEN - EINSTELLUNG**  
ACCOUDOIRS - RÉGLAGES  
ARMLEUNING - INSTELLING  
ARMRESTS - SETTING



**3. SITZ - NEIGUNG**  
ASSISE - INCLINAISON  
ZITTING - HOEKINSTELLING  
SEAT - TILT



**7. RÜCKEN - GEGENDRUCK**  
DOSSIER - CONTRE-PRESSION  
RUGLEUNING - TEGENDRUK  
BACKREST - COUNTER PRESSURE



**4. RÜCKEN - HÖHE**  
DOSSIER - HAUTEUR  
RUGLEUNING - HOOGTE  
BACKREST - HEIGHT



**8. RÜCKEN - WÖLBUNG**  
DOSSIER - APPUI LOMBAIRE  
RUGLEUNING - LENDENSTEUN  
BACKREST - LUMBAR SUPPORT

Schritte 1, 4, 5, und 7 sind Basisfunktionen, die alle TERGON-Stühle besitzen  
Etapas: 1, 4, 5 et 7 = Fonctions de base intégrées dans chaque chaise de bureau TERGON  
Stappen: 1, 4, 5 en 7 = De basisfuncties kunnen bij elke TERGON-stoel worden ingesteld  
Steps: 1, 4, 5 and 7 = Basic functions included in every TERGON office chair

Schritte 2, 3, 6 und 8 sind Zusatzfunktionen, die optional bestellt werden können  
Etapas: 2, 3, 6 et 8 = Options sur commande moyennant un supplément de prix  
Stappen: 2, 3, 6 en 8 = Opties kunnen verschillen  
Steps: 2, 3, 6 and 8 = Optional functions on order at extra cost

**Allgemeine Hinweise:**

- Dieser Bürodrehstuhl darf nur bestimmungsgemäss unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht verwendet werden.
- Verschiedene Rollentypen: Rollen mit hartem Belag für Teppichböden, Rollen mit weichem Belag für Hartböden.
- Polsterpflege: Bei leichten Verschmutzungen den Bezugstoff mit lauwarmen Wasser reinigen. Optional auf ein nasses Tuch ein wenig Feinwaschmittel auftragen und anschließend mit lauwarmen Wasser auswaschen. Bei stärkerer Verschmutzung oder bei einem Polsteraustausch mit einem TERGON-Mitarbeiter Kontakt aufnehmen. Leder mit Staublappen abreiben oder mit Pflegemittel für Leder behandeln.
- Service: Servicearbeiten wie z.B. Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

**Remarques générales:**

- Cette chaise de bureau pivotante ne peut être utilisée à des fins autres que celles auxquelles elle est destinée et dans le respect d'une obligation générale à la prudence.
- Différents types de roulettes: roulettes à revêtement dur pour la moquette, roulettes à revêtement souple pour les sols durs.
- Entretien des rembourrages: en cas de salissure légère, nettoyer le tissu à l'eau tiède. Traiter éventuellement avec un peu de lessive pour linge délicat sur un chiffon mouillé, puis rincer à l'eau tiède. En cas de salissure plus importante ou si un rembourrage doit être changé, contacter un collaborateur de TERGON. Passer un chiffon à poussière sur le cuir ou le traiter avec un nettoyeur pour cuir.
- SAV: les opérations de SAV, telles que le remplacement et les travaux au niveau du vérin pneumatique, ne doivent être effectués que par du personnel qualifié formé

à cet effet.

**Belangrijke opmerkingen:**

- Deze kantoorstoel mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de algemene zorgplicht.
- Verschillende soorten wielen: wielen met harde bedekking voor tapijtvloeren, wielen met zachte bedekking voor harde vloeren.
- Stoffering: Maak de stof schoon met lauw water indien deze licht vervuild is. Breng eventueel een beetje wasmiddel aan op een natte doek en spoel daarna met lauw water. Neem contact op met een TERGON-vertegenwoordiger indien de stof erg vuil of aan vervanging toe is. Behandel leer met een stofdoek of met lederverzorgingsproducten.
- Service: service, zoals vervanging en werkzaamheden op het gebied van de gasveer mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

**General information:**

- This office swivel chair is to be used only for its intended purpose while exercising due care and attention.
- Different types of wheels: Hard-surface wheels for carpeted floors, soft-surface wheels for hard floors.
- Upholstery maintenance: Get rid of superficial dirt by cleaning the cover fabric with lukewarm water. Optionally, use a wet cloth and a mild detergent to clean the fabric, then rinse with lukewarm water. If the fabric is heavily soiled or needs to be exchanged, please get in touch with your TERGON contact. Clean leather with a duster or specialised leather care product.
- Maintenance: Maintenance services, for example exchanging or working on the gas spring, may only be conducted by trained specialist personnel.

# BEDIENUNGSANLEITUNG:

## 8 Schritte in nur 3 Minuten

- 1. Sitz – Höhe:** Ziehen Sie den Hebel rechts vorne hoch. Die ideale Sitzhöhe ist, wenn das Kniegelenk ca. 90° angewinkelt ist, während beide Füße vollflächig den Boden berühren.
- 2. Sitz – Tiefe:** Ziehen Sie den Hebel vorne links hoch und in dieser Stellung halten. Sie können nun den Sitz nach vorne verschieben und den Hebel loslassen, damit der Sitz einrastet. Bitte kontrollieren Sie, dass Sie ca. 2 Finger Abstand zwischen der Kniekehle und dem Sitz haben.
- 3. Sitz – Neigung:** Ziehen Sie den hinteren Hebel links hoch und in der oberen Stellung halten. Lehnen Sie sich nach vorne oder nach hinten, um den Sitz zu kippen. Wählen Sie den für Sie passenden Neigungswinkel und senken Sie den Hebel, um den Sitz zu fixieren.
- 4. Rücken – Höhe:** Das Rückenpolster mit beiden Händen unten greifen und Schritt für Schritt bis zur erwünschten Position nach oben schieben (insgesamt 7 Stufen). Um das Polster in die Ausgangsposition zu bringen, bis zum Anschlag hochziehen und dann fallen lassen; das Polster rastet wieder ein.
- 5. Rücken – Neigung:** Ziehen Sie den hinteren Hebel rechts hoch - das Rückenpolster bewegt sich nach hinten. Wir empfehlen Ihnen das Rückenpolster nicht zu fixieren.
- 6. Armlehnen – Einstellungen:** Drücken Sie auf den Knopf unter der Armlehnen-Auflage und stellen Sie die Höhe so ein, dass Sie Ihre Ellbogen aufstützen können. Alle Armlehnen sind breitenverstellbar anhand des Handrads unterhalb der Sitzfläche. Einige Armlehnen-Auflagen können zusätzlich gedreht werden. Die Armlehnen sollten auf gleicher Höhe sein wie der Arbeitstisch.
- 7. Rücken – Gegendruck:** Mit dem Handrad unter Ihrem Sitz können Sie den Gegendruck auf Ihre Bedürfnisse einstellen.
- 8. Rücken – Wölbung:** Mit dem Handrad im Rückenpolster können Sie die Wölbung im Lendenwirbelbereich auf Ihre Bedürfnisse einstellen.

# MODE D'EMPLOI:

## 8 étapes en 3 minutes

- 1. Assise – hauteur :** tirez le levier avant droit vers le haut. Vous trouverez la hauteur idéale lorsque l'angle du genou est à 90° ou légèrement plus et que vos pieds sont fermement posés sur le sol.
- 2. Assise – profondeur :** tirez le levier à l'avant gauche vers le haut et maintenez-le dans cette position. Vous pouvez maintenant déplacer le siège vers l'avant et relâcher le levier pour verrouiller le siège en place. Veuillez vérifier d'avoir un espace d'environ 2 doigts entre l'arrière de votre genou et le siège.
- 3. Assise – inclinaison :** tirez le levier arrière vers le haut avec votre main gauche et maintenez-le en position haute. Ce faisant, tenez le siège avec votre main droite au centre devant vous et inclinez-le vers l'avant ou vers l'arrière. Remettez le levier en place pour fixer l'inclinaison.
- 4. Dossier – hauteur :** saisissez le bas du dossier avec les deux mains et tirez-le vers le haut jusqu'à la position souhaitée (7 positions au total). Pour remettre le dossier dans sa position initiale, tirez-le vers le haut jusqu'à la butée puis faites-le tomber ; le dossier se remet en place.
- 5. Dossier – Inclinaison :** tirez le levier arrière à droite vers le haut : le dossier se déplace vers l'arrière. Nous vous recommandons de ne pas fixer le dossier.
- 6. Accoudoirs – réglages :** appuyez sur le bouton situé sous l'accoudoir et réglez la hauteur des accoudoirs de manière à ce que vous puissiez soutenir vos coudes. Tous les accoudoirs peuvent être réglés en largeur à l'aide de la molette situé sous le siège. Certains accoudoirs sont également pivotants. Les accoudoirs doivent être à la même hauteur que le bureau.
- 7. Dossier – contre-pressure :** la molette sous votre siège vous permet de régler la contre-pressure selon vos besoins.
- 8. Dossier – appui lombaire :** la molette sur votre dossier vous permet d'ajuster la courbure de la région lombaire selon vos besoins.

# GEBRUIKSAANWIJZING:

## 8 stappen in 3 minuten

- 1. Zitting – hoogte:** Trek de hendel vooraan rechts naar boven. De ideale zithoogte is wanneer het kniegewricht in een hoek van ca. 90° staat, terwijl beide voeten volledig op de grond staan.
- 2. Zitting – diepte:** Trek de hendel vooraan links naar boven en houd deze vast. U kunt nu de stoel naar voren schuiven en de hendel loslaten om de stoel te vergrendelen. Controleer of u ongeveer 2 vingers tussen de achterkant van uw knie en het zitvlak hebt.
- 3. Zitting – hoekinstelling:** Trek de achterste hendel met uw linkerhand omhoog en houd hem in de bovenste stand. Leun voorover of achterover om de zitting te kantelen. Zet de hendel terug naar beneden om de juiste kanteling vast te zetten.
- 4. Rugleuning – hoogte:** Pak de rugleuning met beide handen aan de onderkant vast en duw deze stap voor stap omhoog naar de gewenste positie (7 posities in totaal). Om de rugleuning weer te laten zakken, tilt u deze tot aan de aanslag omhoog en laat deze vallen.
- 5. Rugleuning – hoekinstelling:** Trek de achterhendel omhoog - de rugleuning beweegt naar achteren. Wij raden u aan de rugleuning niet te fixeren.
- 6. Armleuning – instelling:** Druk op de knop onder de armleuning en stel deze in zodat deze uw ellebogen ondersteunt. Alle armleuningen zijn in de breedte verstelbaar door het handwiel onder de zitting. Sommige armleuningen kunnen nog extra gedraaid worden. De armleuningen moeten op dezelfde hoogte zijn als de werktafel.
- 7. Rugleuning – tegendruk:** met het handwiel onder uw zitting kunt u de tegendruk naar wens aanpassen.
- 8. Rugleuning – lendensteun:** met het handwiel op uw rugleuning kunt u de kromming van de lendenstreek naar wens aanpassen.

# USER MANUAL:

## 8 steps in 3 minutes

- 1. Seat – height:** Pull up the right front lever to adjust the height. The ideal seat height is when the knee joint is angled at approx. 90° while both feet are entirely touching the floor.
- 2. Seat – depth:** Pull up the left front lever and hold it in this position. You can now move the seat forward and release the lever to lock the seat in place. Please make sure you have about 2 fingers between the back of your knee and the seat.
- 3. Seat – tilt:** Pull up the rear lever with your left hand and hold it in the upper position. While doing so, hold the seat in the center of the front with your right hand and tilt it forwards or backwards. Put the lever down again to fix the appropriate tilt.
- 4. Backrest – height:** Grip the backrest at the bottom with both hands and pull it up step by step to the desired position (7 positions in total). To return the backrest to its original position, pull it up to the top and let go; the backrest falls back to the lowest position.
- 5. Backrest – tilt:** Pull up the rear lever on the right; the backrest moves backwards. We recommend that you do not fix the backrest.
- 6. Armrests – setting:** Press the button under the armrests and adjust the height. The armrests must be at the same height as the desk in order to support your elbows comfortably. All our armrests can be adjusted in width using the handwheel under the seat. Some armrest pads can also be rotated.
- 7. Backrest – counter pressure:** the handwheel under your seat allows you to adjust the counter pressure according to your needs.
- 8. Backrest – lumbar support:** the handwheel on your backrest allows you to adjust the curvature of the lumbar region according to your needs.